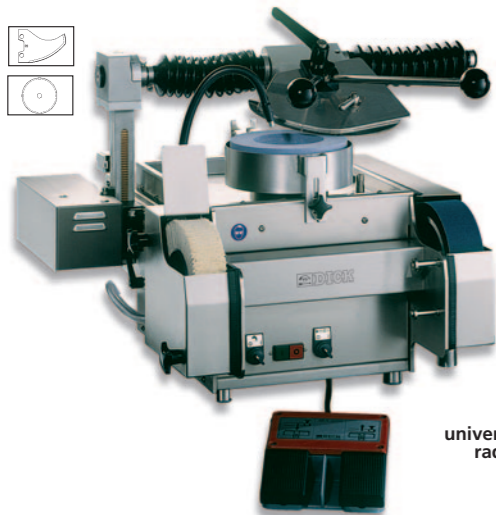
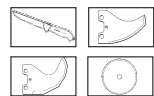


SM-200 TE

Die Profi-Nassschleifmaschine
The water-cooled sharpening machine for professional grinding



universal 9 8320 005
radial 9 8320 000

Für Kuttermesser bis 500 ltr. Kuttergröße,
Kreismesser, Handmesser und Spalter.

- Edelstahlausführung
- Externe Kühlmiteleinrichtung
- Winkelgenau, materialschonend und schnell
- Elektrische Schleifwinkeleinstellung über Fußschalter
- Für alle gängigen Maschinenmesser und sonstige Schneidwerkzeuge

For sickle shaped and 4-cut shaped cutter blades up to 500 litres,
circular blades, hand knives and cleavers.

- Made of stainless steel
- External coolant device with container
- Precise angle, reduced material consumption, effective
- Electrically adjustable grinding angle with foot pedal
- For all common machine knives and cutting tools

Technische Daten: / Technical Data:

Spannung: / Voltage: 3~400 V / 50/60 Hz
Anschlusswert: / Connected load: 1,34 kW
Emissionsschalldruckpegel L_{pA} :
Emissions sound pressure level L_{pA} : 73 dB
Emissionsschalldruckpegel L_{WA} :
Emissions sound pressure level L_{WA} : 77 dB
Netto-Gewicht: / Net weight: 98 kg
Höhe: / Height: 760 mm
Breite: / Width: 815 mm
Tiefe: / Depth: 900 mm

CE/GS

Made in Germany

SM-200 TE

Mit universellem fahrbarem Untertisch
With universal base frame on casters



universal 9 8320 004
radial 9 8320 003

- Große Wanne mit Ablagemöglichkeit
- Stauraum für Kühlmiteleinrichtung und Weiteres

- Large tray providing storage space
- Storage area for coolant and others

UB3F

Universal-Bandschleifeinrichtung
Universal Belt Grinding Attachment



SM-160: Maschinenmesser
Schleifradius 65 bis 240 mm
Machine knives
grinding radius 65 up to 240 mm
UB3F Art.-Nr. 9 8302 001

SM-200: Maschinenmesser
Schleifradius 100 bis 380 mm
Machine knives
grinding radius 100 up to 380 mm
UB3F-XL Art.-Nr. 9 8311 000

...seit 1778 ...since 1778

Tischwurstfüller, rostfrei Table sausage filler, stainless steel



Getriebekasten, Zylinder, Grundplatte aus rostfreiem Stahl. Der dichtabschließende Kolben aus Kunststoff ist mit einem Entlüftungsventil versehen. Schneller Kolbenrücklauf. Kann zur Reinigung schnell demontiert werden. Wird mit 4 Füllrohren von 12, 18, 22 und 30 mm Durchmesser geliefert.

Gear box, cylinder, base plate, support rods and crank are made of stainless steel. Piston with air valve seals tightly against cylinder due to a rubber gasket. Fast back stroke. Can be disassembled quickly for easy cleaning. 4 filling tubes included: 12 mm, 18 mm, 22 mm and 30 mm.

Technische Daten / Technical Data

Inhalt Capacity	Nettogewicht Net Weight	Höhe Height	Grundplatte Base Plate	Art.-Nr. Prod. No.
9 Ltr. / 18 lb.	23,5 kg	98,5 cm	26 x 40 cm	9 0509 000
12 Ltr. / 24 lb.	25,0 kg	115,5 cm	26 x 40 cm	9 0512 000
15 Ltr. / 30 lb.	26,0 kg	135,5 cm	26 x 40 cm	9 0515 000

Wurstfüller für den Hausschlachter Light duty Sausage Filler



- Einfache Bedienung und Reinigung
- Stabiler Rahmen, kunststoffbeschichtet
- Zylinder und Grundplatte aus Edelstahl
- Kunststoffkolben mit Entlüftungsventil

- Easy to operate and clean
- Solid frame, plastic-coated
- Cylinder and base plate made of stainless steel
- Nylon piston with air valve

Technische Daten / Technical Data

Inhalt Capacity	Nettogewicht Net Weight	Höhe Height	Art.-Nr. Prod. No.
6,8 Ltr. 15 lb.	14 kg	744 mm	9 0606 000

Made in Germany

Viehschussgerät VSG-9 Cattle Stunning Device VSG-9



9 0235 00

- Stabile Ausführung, Kaliber 9 x 17 mm, Zentralfeuer
- Einfaches Handling – überlegene Schusskraft

- Sturdy design, solid construction, calibre 9 x 17 mm, centre-fire
- Simple handling – superior shooting power

Betäubungsgerät für Großflügel BTG II Stunning Device for Large Poultry BTG II



9 0234 10

- Immer einsatzbereit – keine Munition erforderlich
- Schwere Ausführung
- Betäubung von Großflügel bis 25 kg und Kleinnager bis 5 kg

- Always ready to use – No ammunition required
- Heavy version
- Stunning of large poultry weighing up to 25 kg and small rodents up to 5 kg

Betäubungsgerät für Kleintiere Stunning Device for small animals



9 0232 00

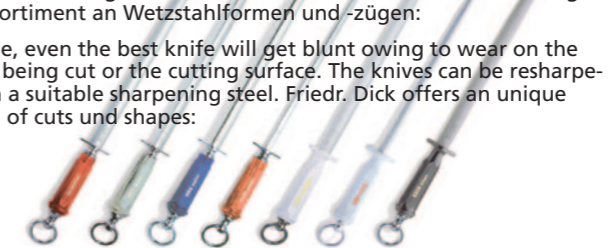
- Betäubungsgerät mit Federdruck – keine Munition erforderlich
- Handlich und einfach in der Anwendung
- Für Kleinnager bis 5 kg und Mastflügel bis 16 kg

- Stunning device with spring action – no ammunition required
- Handy and easy to use
- For small rodents up to 5 kg and fattened poultry up to 16 kg

...seit 1778 ...since 1778

Gute Qualitätswerkzeuge brauchen Pflege und müssen regelmäßig nachgeschärft werden. Durch Abnutzung verliert auch das beste Messer mit der Zeit an Schärfe. Die Messer können mit einem geeigneten Wetzstahl nachgeschärft werden. Friedr. Dick führt ein umfangreiches Sortiment an Wetzstahlformen und -zügen:

With time, even the best knife will get blunt owing to wear on the material being cut or the cutting surface. The knives can be resharpened with a suitable sharpening steel. Friedr. Dick offers an unique selection of cuts and shapes:



Rapid Steel action

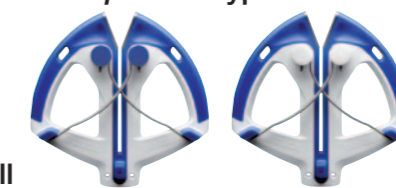


Rapid Steel *polish* / HyperDrill



Master Steel *polish* / HyperDrill

Magneto Steel *polish* / HyperDrill



Silver Steel HyperDrill

Die Innovation aus Edelstahl
The Innovation made from Stainless Steel

- Komplett aus rostfreiem Stahl – keine Kunststoffabschnitte im Fleisch
- Doppelte Leistung durch 4 auswechselbare Schärftäbe
- Completely made from hardened stainless steel – no small fragments of plastic in the meat
- Double the performance thanks to four replaceable rods



Friedr. Dick GmbH & Co. KG
Postfach 1173
D-73777 Deizisau
Tel. +49 71 53 817-0
Fax +49 71 53 817-219
mail@dick.de

Ihr Fachgroßhändler / Your dealer:

www.dick.de



Schleifmaschinen
Tischwurstfüller

Grinding machines
Sausage Fillers

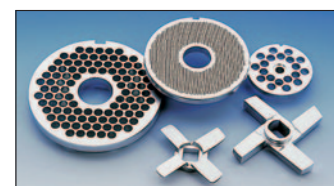
www.dick.de

Schleiftechnik Grinding technology

DICK Schleiftechnik ist Kompetenz in Sachen Schärfe. Jeder Messertyp stellt charakteristische Anforderungen an die Schleiftechnik. Friedr. Dick hat für alle Messertypen spezielle Schleifgeräte konzipiert.

- Handmesser
- Kreismesser
- Lochscheiben
- Kreuzmesser
- Kutmesser
- Maschinenmesser

Für jeden Einsatzbereich gibt es das richtige Schleifgerät.



VIDEO DICK Schleifmaschinen / Grinding Machines

Der Film mit ausführlichen Informationen und Anleitungen zu unseren Schleifmaschinen.

A film with detailed information and instructions for our grinding machines.



RS-75

Die einfache Schärflösung / Effective sharpening



9 8060 000

- Wirkungsvolles Schärfen bei minimalem Messerverschleiß
- Schnell, sicher, effektiv
- Widerstandsfähige Diamant-Schleifscheiben

- Effective sharpening with minimal knife consumption
- Fast, safe, efficient
- Resistant diamond sharpening wheels

Spannung: / Voltage: 1~230 Volt – 50/60 Hz, Höhe / Height 161 mm, Breite / Width 231 mm, Tiefe / Depth 178 mm, Gewicht / Weight 3,1 kg, Emissionsschalldruckpegel L_{pA} : / Emissions sound pressure level L_{pA} : 54 dB, Emissionsschalldruckpegel L_{WA} : / Emissions sound pressure level L_{WA} : 57 dB

RS-150 Duo

Schnelles Schleifen und Abziehen / Fast sharpening and honing



9 8050 000

- Einfache und sichere Bedienung
- Klingenschonend
- Widerstandsfähige Schleifmittel dank Diamanten und Hartkeramik



- Easy and safe to operate
- Minimal knife consumption
- Resistant sharpening wheels thanks to diamonds and hard ceramics

Spannung: / Voltage: 1~230 Volt – 50/60 Hz, Höhe / Height 161 mm, Breite / Width 339 mm, Tiefe / Depth 232 mm, Gewicht / Weight 4,9 kg, Emissionsschalldruckpegel L_{pA} : / Emissions sound pressure level L_{pA} : 55 dB, Emissionsschalldruckpegel L_{WA} : / Emissions sound pressure level L_{WA} : 60 dB

SM-90

Schleifen und Polieren
Grinding and polishing



9 8080 000

- Große Lamellenschleifscheibe
- Hohe Schleifleistung und Luftkühlung
- Balliger Anschluss
- Large lamellar grinding wheel
- High grinding performance and efficient air cooling
- Convex grind

Spannung: / Voltage: 1~230 Volt – 50 Hz, Höhe / Height 245 mm, Breite / Width 432 mm, Tiefe / Depth 303 mm, Gewicht / Weight 13,7 kg, Emissionsschalldruckpegel L_{pA} : / Emissions sound pressure level L_{pA} : 76 dB, Emissionsschalldruckpegel L_{WA} : / Emissions sound pressure level L_{WA} : 89 dB

SM-100

Schleifen und Polieren
Grinding and polishing



9 8070 000

- Stufenlos einstellbarer Band-schleifarm
- Zonen für Ballig- und Keilschliff
- Schleifen und Polieren der gesamten Klinge bis zum Griff
- Infinitely adjustable belt grinding arm
- Different areas on the belt for convex and V-shaped grinding
- Grinding and polishing of the complete blade, up to the handle

Spannung: / Voltage: 1~230 Volt – 50 Hz, Höhe / Height 330 mm, Breite / Width 450 mm, Tiefe / Depth 495 mm, Gewicht / Weight 13,7 kg, Emissionsschalldruckpegel L_{pA} : / Emissions sound pressure level L_{pA} : 76 dB, Emissionsschalldruckpegel L_{WA} : / Emissions sound pressure level L_{WA} : 89 dB

SM-110

Nass-Schleifen und Abziehen
Water-cooled grinding and honing



Schleifen
Sharpening

Abziehen
Honing



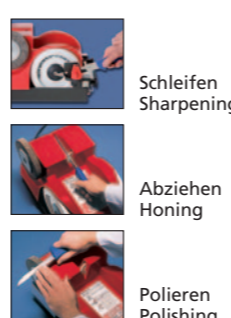
9 8200 000

- Haltemagnete für winkelgenaues und sicheres Schleifen
- Geringer Materialabtrag – hohe Standzeit
- Niedrige Schleifkosten
- Holding magnets for absolute safety and precise grinding
- Reduced knife consumption – long lasting cutting edge
- Low grinding costs

Spannung: / Voltage: 1~230 Volt – 50/60 Hz, Höhe / Height 268 mm, Breite / Width 337 mm, Tiefe / Depth 460 mm, Gewicht / Weight 13,5 kg, Emissionsschalldruckpegel L_{pA} : / Emissions sound pressure level L_{pA} : 76 dB, Emissionsschalldruckpegel L_{WA} : / Emissions sound pressure level L_{WA} : 77 dB

SM-111

Nass-Schleifen, Abziehen und Polieren
Water-cooled grinding, honing and polishing



Schleifen
Sharpening

Abziehen
Honing

Polieren
Polishing



9 8210 000

- Haltemagnete für winkelgenaues und sicheres Schleifen
- Geringer Materialabtrag – hohe Standzeit
- Niedrige Schleifkosten
- Polierscheibe für höchste Ansprüche
- Holding magnets for absolute safety and precise grinding
- Reduced knife consumption – long lasting cutting edge
- Low grinding costs
- Buffing wheel for highest demands

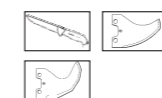
Spannung: / Voltage: 1~230 Volt – 50/60 Hz, Höhe / Height 293 mm, Breite / Width 337 mm, Tiefe / Depth 460 mm, Gewicht / Weight 14,3 kg, Emissionsschalldruckpegel L_{pA} : / Emissions sound pressure level L_{pA} : 76 dB, Emissionsschalldruckpegel L_{WA} : / Emissions sound pressure level L_{WA} : 77 dB

SM-160 T

Die Allround Nassschleifmaschine
The universal water-cooled grinding machine



1~230 V: 9 8300 001
3~400 V: 9 8300 000



- Edelstahlausführung
- Wassergekühlte Band- und Lamellenschleifeinrichtung
- Abziehen und Polieren auf der Lamellenbürste
- Umfangreiches Zubehörprogramm

- Made of stainless steel
- Water-cooled emery belt and lamellar grinding wheel
- Fined brush for honing and polishing of blades
- Comprehensive range of accessories

Technische Daten: / Technical Data:
Art.-Nr.: / Prod.-No.: 9 8300 001 9 8300 000
Spannung: / Voltage: 1~230 V / 50 Hz 3~400 V
Anschlusswert: / Connected load: 0,7 kW 0,7 kW
Emissionsschalldruckpegel L_{pA} : 73 dB
Emissionsschalldruckpegel L_{WA} : 73 dB
Emissions sound pressure level L_{WA} : 77 dB
Netto-Gewicht: / Net weight: 39 kg
Höhe: / Height: 450 mm
Breite: / Width: 610 mm
Tiefe: / Depth: 550 mm

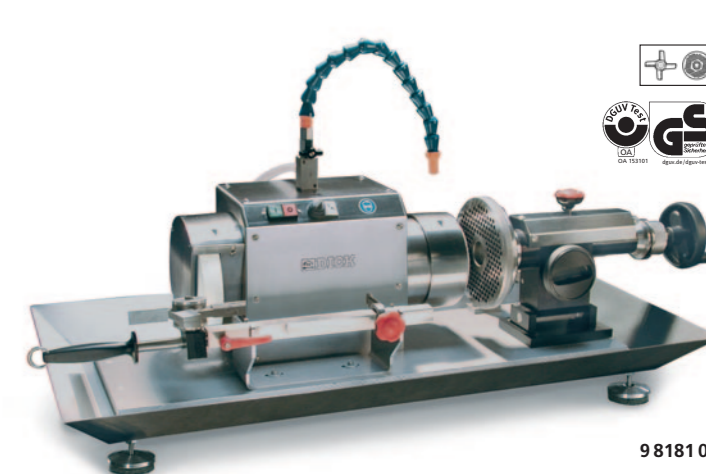
Mit universellem fahrbarem Untertisch
With universal base frame on casters



1~230 V: 9 8300 004
3~400 V: 9 8300 003

KL-205

Die Nassschleifmaschine für Kreuzmesser und Lochscheiben
The water-cooled grinding machine for mincer knives and plates



9 8181 000

- Präziser Planschliff für Lochscheiben und Kreuzmesser von 40 bis 210 mm
- Einstellbarer Hinterschliff mittels universeller Handschleifvorrichtung
- Edelstahlausführung, robuste Bauweise

- Precise surface ground for mincer plates and knives from 40 to 210 mm
- Adjustable straight ground by means of universal manual grinding unit
- Stainless steel version, solid construction

Technische Daten: / Technical Data:
Spannung: / Voltage: 3~400 V / 50 Hz
Anschlusswert: / Connected load: 0,87 kW
Emissionsschalldruckpegel L_{pA} : 63 dB
Emissionsschalldruckpegel L_{WA} : 63 dB
Emissions sound pressure level L_{WA} : 74 dB
Netto-Gewicht: / Net weight: 85 kg
Höhe: / Height: 480 mm
Breite: / Width: 1300 mm
Tiefe: / Depth: 960 mm

CE/GS